

# Festival Mythe et Théâtre

Serie 2011 de spectacles « Folie à deux » - (Locura a dos)

<http://www.pantheatre.com/3-performances.html>

9 al 19 de agosto de 2011



## L'Autri-chienne

Daniela Molina & Pierre-François Blanchard

Mise en scène, direction artistique : Enrique Pardo

Textes : Daniela Molina & Eduardo Luna

Création musicale : Pierre-François Blanchard

Conception costumes : Alice Schneibelen

Régie son : Sarmen Almond

Esta es una obra hecha con el material de los sueños, los sueños de Marie Antoniette, la reina inmigrante, los sueños de la actriz que juega a que es Marie Antoniette, los sueños de un Pierrot que ya no necesita una lágrima pintada en su cara para llorar, es un sueño de sol, de lluvia, de tormenta, es un sueño negro, un sueño marroquí, un sueño que tal vez no pase por policía internacional... ¿Y quién dijo que era fácil soñar? ¿Y quién dijo que nadie saldría herido?

Une pièce fabriquée avec les rêves,... de Marie-Antoinette, Reine venue d'ailleurs, de Pierrot La Lune qui n'a plus besoin de son masque pour pleurer, de Daniela et Pierre-François... Un rêve fait de soleil, de pluie et d'orage... Un rêve noir, beur, autrichien, marocain,... Passera-t-il le contrôle de la police internationale ? Qui a dit qu'il était facile de rêver ? Qui a dit que les rêves ne blessent personne ?

A piece made on dreams... The dreams of Marie-Antoinette, the Royal Immigrant Queen, the dreams of « Pierrot La Lune » who doesn't need a fake tear to cry..., the dreams of Pierre-François and Daniela, dreaming a dream of sun, rain and storms. It's a black dream, a Moroccan dream. A dream that the international police might arrest. Who said it's easy to dream ? Who said you can't die in a dream ?

Merci / Gracias / Thank you :

To Enrique pour cette « folie à trois » merveilleuse, captivante et lumineuse.

To Linda pour sa présence, ses oreilles et ses mots si justes.

To Alice, pour ses costumes « on tune », et sa créativité chaleureuse.

To Sarmen, pour son aide précieuse et son amitié,

To Nate and Liv, pour leur bonne humeur, et leur énergie apaisante.

Ce spectacle est dédié à nos papas, qui trinquent à notre santé, tout là haut dans les étoiles...

A nuestros papás que brindan desde las estrellas...

**PANTHEATRE**  
A cting C horeographic T heatre S inging